

SẮC LỆNH
THÀNH PHỐ NEW ORLEANS

TOÀ THỊ CHÍNH : Ngày 05 tháng 06 năm 2008

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

. 27.032

SỐ SÊRI:..... HỘI ĐỒNG THỊ TRƯỞNG

**BAN HÀNH BỞI: CÁC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG CARTER, MIRUDA, CLARKSON,
FIELKOW VÀ NGƯỜI ĐỨNG ĐẦU**

SẮC LỆNH sửa đổi chương 2 của Bộ luật thành phố New Orleans sửa đổi khoản XIII liên quan đến Văn phòng của Chánh thanh tra bằng việc bổ sung thêm một phòng mới; thành lập Phòng Giám sát cảnh sát độc lập trong Văn phòng của Chánh thanh tra; đưa ra yêu cầu năng lực và nhiệm vụ của Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập; xác lập chức trách và quyền hạn của Phòng Giám sát cảnh sát độc lập; cung cấp các nội dung khác liên quan đến việc bổ sung này.

PHẦN 1. HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ NEW ORLEANS SAU ĐÂY QUY ĐỊNH Điều XIII
của chương 2 của Bộ luật thành phố được sửa đổi và quy định lại bổ sung Phần 2-1121 được trình bày như sau:

Phần 2-1121. Thành lập Phòng giám sát cảnh sát độc lập 5

Thành lập Phòng giám sát cảnh sát độc lập trong Văn phòng của chánh thanh tra dưới sự lãnh đạo của Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập. Giúp việc cho Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập gồm Phó giám sát độc lập và một Giám đốc điều hành quan hệ cộng đồng. Chánh thanh tra sẽ bổ nhiệm chức danh Trưởng giám sát cảnh sát độc lập và các chức danh khác trong Phòng này. Chánh thanh tra sẽ thành lập một Ủy ban tuyển dụng bao gồm Chánh thanh tra giữ chức Chủ tịch uỷ ban, Chủ tịch hội đồng xem xét đạo đức, Chủ tịch uỷ ban công lý tội phạm của Hội đồng thành phố, Sĩ quan cảnh sát hoặc người được sĩ quan cảnh sát chỉ định, người được Thị trưởng chỉ định, và hai công dân của New Orleans được đề cử qua việc bỏ phiếu của Ủy ban công lý tội phạm của Hội đồng thành phố. Ủy ban tuyển dụng sẽ tiến hành tuyển dụng trên phạm vi toàn quốc để xác định và phỏng vấn các ứng cử viên đủ tiêu chuẩn cho vị trí này. Chánh thanh tra sẽ xem xét các đề xuất của Ủy ban tuyển dụng để đưa ra lựa chọn của mình.

Yêu cầu năng lực

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải là Luật sư với kinh nghiệm thực tế trong lĩnh vực tội phạm, quyền dân sự, và/hoặc luật lao động, hoặc điều tra viên thuộc lĩnh vực doanh nghiệp và/hoặc chính phủ; hoặc cá nhân với tối thiểu 5 năm kinh nghiệm trong đánh giá thực thi luật pháp, ưu tiên tốt nghiệp đại học. Kiến thức thực thi pháp luật, đặc biệt trong việc điều tra các sai phạm trong nội bộ và thực thi quyền lực là yêu cầu thiết yếu. Trưởng giám sát phải tuyệt đối liêm chính, đưa ra các phán xét khôn ngoan, và có khả năng thiết lập được quan hệ hiệu quả với những người có quyền lợi trong việc thực thi pháp luật, bao gồm nhưng không giới hạn trong cộng đồng dân cư và du khách đến New Orleans, Văn phòng cảnh sát, các cơ quan thực thi pháp luật khác và các bộ phận liên quan khác trong chính quyền của thành phố. Trưởng giám sát phải có hiểu biết về tính đa sắc tộc của thành phố, các phong tục văn hóa và các tình hình kinh tế - xã hội.

Chức trách và nhiệm vụ

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải giám sát Sở cảnh sát New Orleans, các khiếu nại của người dân và nội bộ phát sinh, điều tra nội bộ, kỷ luật, sử dụng quyền lực; các vụ chết

người trong thời giam bị giam giữ . Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải xem xét và phân tích số lượng và các loại khiếu nại; đánh giá chất lượng và thời hạn các vụ điều tra của Sở cảnh sát New Orleans; xem xét sự phù hợp của việc thu thập và phân tích dữ liệu ; xem xét các chính sách của vấn đề liên chính trước công chúng, các quy trình và nhu cầu nguồn lực, tiến hành xem xét quản trị rủi ro, xem xét việc điều hành và tính hiệu quả của “hệ thống cảnh báo sớm” của Sở cảnh sát New Orleans; xem xét các vấn đề cụ thể liên quan đến việc giám sát, đào tạo và kỷ luật; tiến hành phân tích mô hình tương ứng; và các nhiệm vụ khác nhằm đảm bảo tính trách nhiệm, sự minh bạch và khả năng đáp ứng đối với cộng đồng nơi Sở phục vụ.

Khiếu nại

Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải tiếp nhận các khiếu nại về sai phạm của nhân viên Sở cảnh sát và phải chuyển các khiếu nại này đến Văn phòng điều tra nội bộ sở cảnh sát New Orleans để điều tra. Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải phát triển các mối quan hệ với cộng đồng và các nhóm cư dân để có thể nhận các khiếu nại nặc danh của cũng như của người dân nói chung đối với nhân viên của Sở cảnh sát New Orleans như một sự bổ sung đối với cơ chế thu nhận các khiếu nại hiện tại.

Quyền điều tra

Sở cảnh sát New Orleans sẽ thông báo cho Trưởng giám sát cảnh sát điều tra trong vòng 4 ngày kể từ khi Sở cảnh sát nhận được bất kỳ khiếu nại về sai phạm nào, được phân loại thuộc lĩnh vực điều tra kỷ luật chính thức, thông báo kỷ luật, điều tra kỷ luật không chính thức hoặc lưu trữ thông tin. Trưởng giám sát cảnh sát độc lập có quyền xem xét sự phân loại của tất cả các cuộc điều tra nội bộ và trong trường hợp Trưởng giám sát cảnh sát độc lập tin rằng việc điều tra bị phân loại nhằm thì cần phải đề nghị Sở cảnh sát New Orleans phân loại lại việc điều tra. Trưởng giám sát cảnh sát độc lập cũng phải xem xét và giám sát các vụ điều tra được tiến hành bởi phòng điều tra thành phố.

Yêu cầu báo cáo công khai

Trưởng giám sát cảnh sát độc lập cũng có quyền khuyến nghị mở lại cuộc điều tra nội bộ nếu nhận thấy việc điều tra không được thấu đáo và công bằng . Điều khoản gợi ý cho phép mở lại các sự vụ chỉ được áp dụng trong rất ít trường hợp mà thời gian quy định cho phép. Nếu Sở cảnh sát New Orleans từ chối khuyến nghị của Trưởng giám sát cảnh sát độc lập liên quan đến việc phân loại của một cuộc điều tra, phạm vi các câu hỏi, việc mở lại điều tra dường như không được hoàn thành thích hợp hay bất cứ một khuyến nghị nào thì Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải đưa ra một báo cáo công khai liên quan đến việc từ chối trên. Tất cả các vụ điều tra đã hoàn thành được xem xét lại bởi Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải kèm theo một báo cáo bằng văn bản gửi Sở cảnh sát New Orleans, tuyên bố rằng việc điều tra đã được xem xét một cách công bằng, thấu đáo, và đúng thời hạn hay chưa đạt yêu cầu.

Tuyên dương cảnh sát

Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải tập hợp các dữ liệu liên quan đến các trường hợp được khen ngợi và xác định các nhân viên, cơ quan và cảnh sát được công chúng khen ngợi bởi đã hoàn thành nhiệm vụ xuất sắc. Các thông tin này cũng được đưa vào các báo cáo đưa ra công chúng. Trưởng giám sát cảnh sát độc lập sẽ ghi nhận lại các trường hợp được khen và yêu cầu Sở cảnh sát New Orleans thông báo rộng rãi trong phạm vi toàn Sở và xác định các hoạt động

và sáng kiến cần được noi theo rộng rãi trong toàn bộ Sở. Không điều khoản nào trong Pháp lệnh này vi phạm Dự luật Quyền viên chức.

Khiếu nại dân sự

Đối với khiếu nại từ dân chúng, trong trường hợp người dân không cung cấp được một báo cáo đủ tính thuyết phục về khiếu nại của mình, họ có thể nhận một báo cáo như vậy từ Trưởng giám sát cảnh sát độc lập nếu họ yêu cầu. Nếu người dân không hài lòng với kết quả của cuộc điều tra, họ có thể yêu cầu Trưởng giám sát cảnh sát độc lập xem xét lại cuộc điều tra đã kết thúc của Sở cảnh sát New Orleans. Khi nhận thấy việc xem xét lại là thích đáng, Trưởng giám sát cảnh sát độc lập sẽ đề nghị mở lại cuộc điều tra và thông báo cho người khiếu nại xem họ có đề nghị điều tra thêm vấn đề gì không. Điều khoản khuyến nghị mở lại các vụ việc chỉ áp dụng trong trường hợp hạn chế khi thời gian qui định cho phép

Đơn từ và các kiện tụng từ dân chúng

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải xem xét các vấn đề liên quan đến đơn từ và kiện tụng từ dân chúng liên quan đến những sai phạm của Sở cảnh sát New Orleans, về các khoản chi trả cho làm việc ngoài giờ, về những điểm bất công được đề cập đến trong đơn từ kiện tụng, về việc đào tạo liên quan và các vấn đề khác. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải kiểm tra lại những điều tra về toàn bộ sự việc được trình bày trong đơn từ kiện tụng, kể cả những điều tra tiến hành từ trước và sau khi nhận được đơn từ kiện tụng.

Khuyến cáo cho Sỹ quan cảnh sát

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải đánh giá các xu hướng khiếu nại và các thông tin khác cùng với thực tế điều tra. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải đưa ra các khuyến nghị cho Sỹ quan cảnh sát nhằm hoàn thiện các chính sách và quy định dựa trên các quy định tốt nhất của quốc gia

1. Rà soát đào tạo

Trưởng giám sát cảnh sát độc lập phải định kỳ rà soát lại các khóa đào tạo và lịch đào tạo nhằm xác định các cách làm tốt nhất cũng như bất kỳ nhu cầu nào nhằm nâng cao chương trình đào tạo hoặc tần suất đào tạo.

2. Trách nhiệm công chúng

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải công bố các thông tin về văn phòng, nhiệm vụ và chức năng của mình. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải ban hành các mẫu khiếu nại và mẫu khen thưởng bằng ngôn ngữ và hình thức sao cho dân chúng có thể dễ tiếp cận được. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải tổ chức ít nhất một cuộc họp 4 tháng 1 lần với công chúng tại mỗi quận hội đồng của thành phố. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải gặp mỗi hiệp hội cảnh sát tối thiểu ba lần trong một năm.

3. Tiểu ban phối hợp quần chúng góp phần thiết lập Luật lệ và Quy định

Sở cảnh sát New Orleans và Tiểu ban phục vụ dân sự phải hợp tác nhằm thiết lập Luật lệ và Quy định yêu cầu cả hai bên hợp tác với Trưởng giám sát cảnh sát độc lập khi Trưởng giám sát cảnh sát độc lập giám sát một cách tích cực các vụ kiện kỷ luật và không kỷ luật. Các chính sách này sẽ đưa ra thông báo kịp thời trước khi các vụ kiện kỷ luật diễn ra; giúp tiếp cận đầy đủ việc tố tụng của các phòng ban và các phiên tòa phục vụ dân sự liên quan đến các vấn đề kỷ luật của các sĩ quan; giúp tiếp cận toàn bộ các tài liệu mà các phòng ban và Tiểu ban phục vụ dân sự đã tiếp cận. Các chính sách phải giúp Trưởng giám sát cảnh sát độc lập có khả năng tham dự các vụ kiện kỷ luật và không kỷ luật, xem xét các tài liệu kỷ luật và

không kỷ luật, đưa ra các phán quyết liệu luật lệ văn phòng hay chính sách có bị vi phạm không, đưa ra các khuyến nghị liên quan đến các kỷ luật thích hợp, và xem xét tính thích hợp của việc phê chuẩn kỷ luật. Trưởng giám sát cảnh sát độc lập cùng với phòng điều tra nội bộ Sở cảnh sát New Orleans phải đưa ra các khuyến nghị với tiểu ban phục vụ dân sự nhằm nâng cao các quy trình kỷ luật cảnh sát.

4. Xem xét việc thu thập và phân tích dữ liệu

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải xem xét việc thu thập và phân tích dữ liệu của Sở cảnh sát New Orleans nhằm tạo điều kiện cho Sở cảnh sát đưa ra được các xu hướng liên quan đến các loại hình và nguồn gốc của các khiếu nại phát sinh nội bộ và khiếu nại từ dân chúng, xử lý và điều tra, phán xét xuất phát từ các khiếu nại, kỷ luật được áp dụng bởi loại khiếu nại, sử dụng hệ thống cảnh báo sớm nhằm can thiệp nhu cầu đào tạo bổ sung cho một sỹ quan, giám sát, hoặc bất kỳ một vấn đề liên quan phát sinh trong quá trình xem xét của Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập. Sở cảnh sát New Orleans sẽ cung cấp dữ liệu và nhân sự nhằm tạo điều kiện cho bộ phận này.

5. Điều đình các khiếu nại dân sự

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải xác lập và chủ trì chương trình điều đình cho các khiếu nại của dân chúng, sử dụng các cách thức tốt nhất được xác định trong các quyền hạn pháp lý khác với các chương trình điều đình như vậy. (Sự tán thành việc khiếu nại dân sự, người cảnh sát liên quan, Sở cảnh sát New Orleans có thể phải được bố trí hòa giải bởi một người hòa giải trung gian không thuộc Sở cảnh sát trước khi sự vụ được yêu cầu đưa ra tòa. Cuộc hòa giải bởi một người trung gian không thuộc Sở cảnh sát sẽ được bố trí sau khi có sự đồng ý của người khiếu nại, người cảnh sát liên quan và Sở cảnh sát New Orleans.

6. Yêu cầu về việc báo cáo công khai

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải làm báo cáo ít nhất một lần trong năm trước 31 tháng 3, đưa ra chi tiết việc giám sát, các vấn đề kiểm tra và các thông tin nổi bật từ văn phòng điều tra nội bộ và các văn phòng khác của Sở cảnh sát New Orleans. Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập phải báo cáo các sự việc đã được xác minh, các khuyến nghị đưa ra và các khuyến nghị được chấp nhận bởi Sở cảnh sát New Orleans. Bản báo cáo cũng phải nêu bật được những thành tích đạt được của Sở cảnh sát và các cải tiến đã được Sở thực hiện nhằm nâng cao tính chuyên nghiệp của Sở, cũng như trách nhiệm trong công việc, và sự trong sạch. Ủy ban công lý tội phạm của Hội đồng thành phố New Orleans phải tổ chức một cuộc gặp mặt để nghe các báo cáo năm trong vòng 30 ngày kể từ khi đệ trình. Các báo cáo bổ sung liên quan đến chính sách và khuyến nghị đào tạo, các vụ việc về quyền lợi công chúng quan trọng, hoặc các vấn đề quan tâm khác có thể phát sinh trong suốt một năm. Các báo cáo này sẽ được trình Ủy ban công lý tội phạm của Hội đồng thành phố New Orleans đồng thời thông báo cho công chúng. Ủy ban sẽ suy xét liệu có tiến hành cuộc gặp mặt liên quan đến các báo cáo này không.

7. Xử phạt đối với vi phạm quy định này

Mọi công chức của thành phố, dù là nhân viên mật vụ hay không mật vụ phải có nghĩa vụ hợp tác với Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập trong quá trình làm việc của Trưởng phòng giám sát khi thực hiện quy định này. Bất kỳ nhân viên nào vi phạm điều khoản trong Chương này sẽ bị điều tra, và nếu có đủ bằng chứng sẽ bị đuổi hoặc sẽ chịu hình thức kỷ luật tương ứng với các Luật và các quy trình dân sự, ngoài các hình thức xử phạt khác được đưa ra trong Hiến chương thành phố hoặc trong các pháp lệnh

8. Đàm phán các thỏa thuận

Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập và Sở cảnh sát New Orleans phải đàm phán các thỏa thuận trong vòng 90 ngày kể từ ngày bổ nhiệm của Trưởng phòng giám sát cảnh sát độc lập.

9. Đảm bảo quyền hạn bởi Chánh thanh tra

Không có điều khoản nào trong quy định này nhằm mục đích giới hạn quyền hạn hiện tại của Văn phòng của chánh thanh tra đã được các quy định, pháp lệnh, luật lệ trao cho. Văn phòng của chánh thanh tra sẽ duy trì toàn bộ quyền hạn và chức trách được các đạo luật cấp nhà nước của liên bang, luật lệ tòa án, quy định, nội quy quản lý, các luật lệ và quy định dưới luật, hợp đồng hoặc bằng các phương thức khác.

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG

CHUYỂN TỚI THỊ TRƯỞNG NGÀY

CHẤP THUẬN

KHÔNG CHẤP THUẬN

THỊ TRƯỞNG

CHUYỂN LẠI TỪ THỊ TRƯỞNG NGÀY

TẠI

THƯ KÝ HỘI ĐỒNG

KẾT QUẢ BỎ PHIẾU

PHIẾU THUẬN

PHIẾU CHỐNG

VẮNG MẶT

PHIẾU TRẮNG/KHÔNG HỢP LỆ